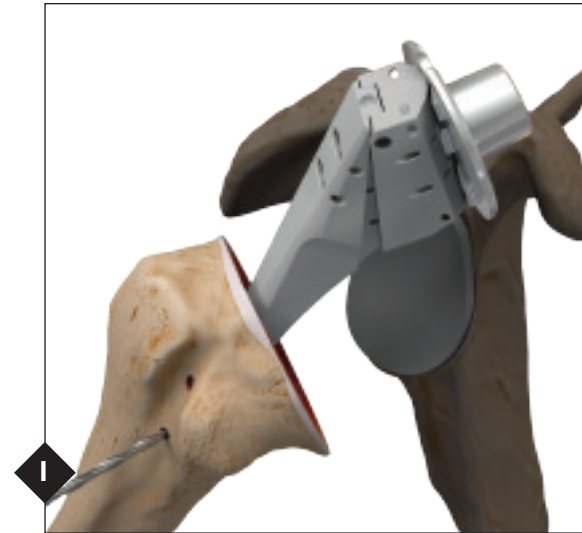
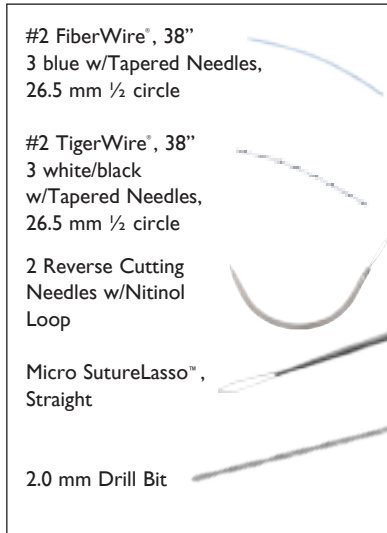


**UNIVERS™ APEX SUTURE KIT**  
Subscapularis Repair Technique



**ENGLISH**

Two holes are drilled (2 mm drill bit recommended) vertically in the biceps groove for passage of the lateral suture limbs. Holes should line up with the sutures in the prosthesis. The Micro SutureLasso (AR-8703) aides the passage of lateral sutures through the drill holes.

**DEUTSCH**

Es werden für die Durchführung der lateralen Fadenenden zwei Löcher (empfohlener Bohrerdurchmesser: 2 mm) vertikal in die Bizepsrinne gebohrt. Die Löcher müssen an den Nähten in der Prothese ausgerichtet werden. Das Micro SutureLasso (AR-8703) kann an lateralen Nähten zum Fadendurchzug durch die Bohrlöcher verwendet werden.

**FRANÇAIS**

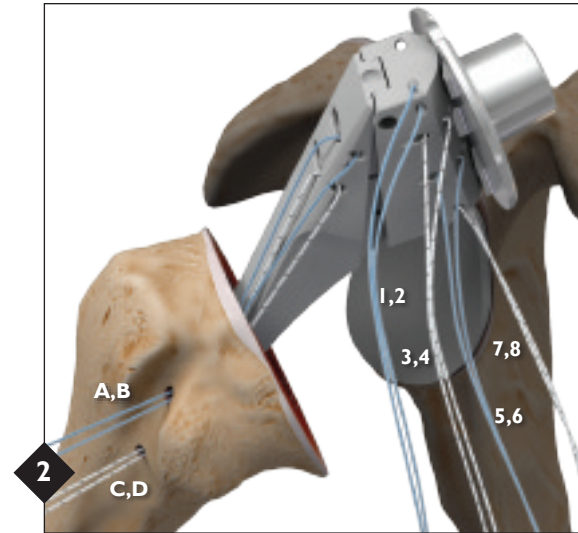
Deux trous sont percés (mèche de 2 mm recommandé) verticalement dans la gouttière bicipitale pour le passage des brins de suture latéraux. Les trous doivent être alignés avec les sutures dans la prothèse. Le Micro SutureLasso (AR-8703) facilite le passage des sutures latérales à travers les trous de perçage.

**ITALIANO**

Vengono praticati due fori verticali (si consiglia una punta per trapano da 2 mm) nella scanalatura del bicipite per il passaggio dei lembi della sutura laterale. I fori devono essere allineati con le suture presenti nella protesi. Il Micro SutureLasso (AR-8703) favorisce il passaggio delle suture laterali attraverso i fori praticati.

**ESPAÑOL**

Se realizan dos orificios (se recomienda utilizar una broca de 2 mm) verticalmente en el surco del biceps para facilitar el paso de las ramas laterales de la sutura. Los orificios deben quedar alineados con las suturas en la prótesis. El Micro SutureLasso (AR-8703) facilita el paso de las suturas laterales por los orificios.



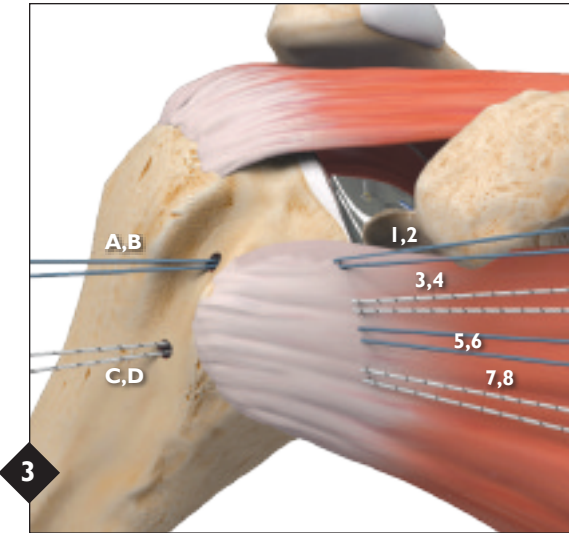
Load sutures in the stem from superior to inferior. Suture colors are:  
Lateral eyelets - blue, white/black  
Medial eyelets - blue, white/black, blue, white/black

Die Fäden werden von superior nach inferior in den Schaft vorgeladen. Die Farben der Fäden sind:  
Laterale Ösen - blau, weiß/schwarz  
Mediale Ösen - blau, weiß/schwarz, blau, weiß/schwarz

Charger les sutures dans la tige de haut en bas. Les couleurs des sutures sont:  
Œillets latéraux - bleu, blanc/noir  
Œillets médiaux - bleu, blanc/noir, bleu, blanc/noir

Caricare le suture nello stelo partendo da quelle superiori verso quelle inferiori. Le suture sono tinte nei seguenti colori:  
Occhielli laterali - blu, bianco/nero  
Occhielli mediali - blu, bianco/nero, blu, bianco/nero

Cargue las suturas en el vástago desde la parte superior a la inferior. Los colores de las suturas son los siguientes:  
Ojales laterales - azul, blanco/negro  
Ojales intermedios - azul, blanco/negro, azul, blanco/negro



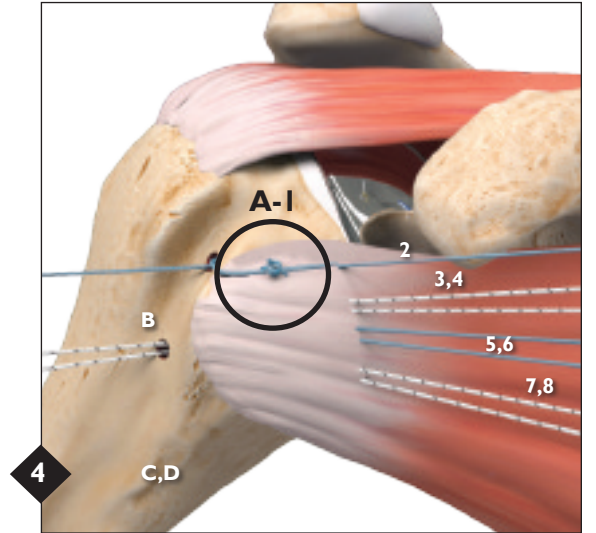
The eight (8) medial suture limbs are passed through the medial aspect of the subscapularis tendon. Sutures should be evenly spaced.

Die acht (8) medialen Fadenenden werden durch den medialen Aspekt der Subscapularissehne geführt. Die Nähte müssen gleichmäßig beabstandet sein.

Les huit (8) brins de la suture médiale sont passés à travers l'aspect médial du tendon sous-scapulaire. Les sutures doivent être espacées régulièrement.

Gli otto (8) lembi di sutura mediale vengono fatti passare attraverso l'aspetto mediale del tendine sottoscapolare. Le suture devono essere distanziate equamente.

Las ocho (8) ramas intermedias de las suturas deben pasar por el aspecto intermedio del tendón subescapular. Las suturas deben espaciarse de forma homogénea.



**Knot I: A to I**  
From superior to inferior: lateral sutures are labeled A-D, medial sutures are labeled 1-8.

**Knoten I: A nach I**  
Von superior nach inferior: laterale Nähte sind als A-D gekennzeichnet, mediale Nähte sind als 1-8 gekennzeichnet.

**Nœud I: A à I**  
De haut en bas: les sutures latérales sont désignées A-D, les sutures médiales sont désignées 1-8.

**Nodo I: da A a I**  
Dalla parte superiore verso quella inferiore: le suture laterali sono classificate da A a D mentre quelle mediali da 1 a 8.

**Nudo I: A a I**  
De la parte superior a la parte inferior: las suturas laterales están marcadas de la A a la D, las suturas intermedias están marcadas de 1 a 8.

Steps continue on back side

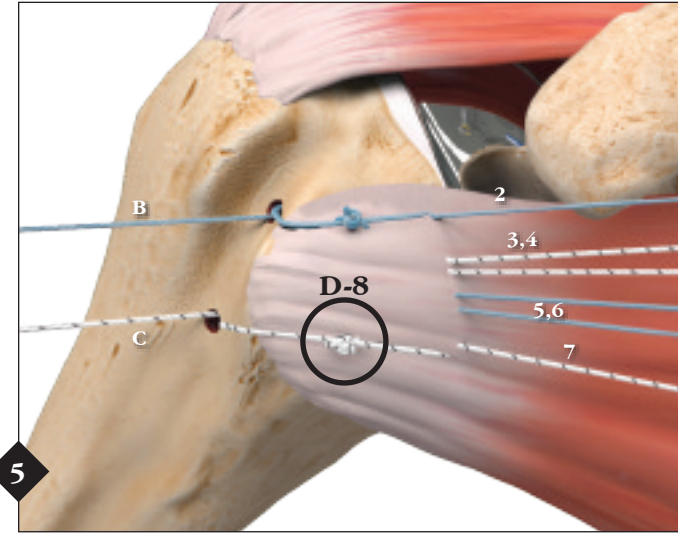


**DFU-0238**  
**Revision 2**

**Arthrex, Inc.**  
1370 Creekside Blvd.  
Naples, FL 34108-1945 • USA  
Toll free: 1-(800) 934-4404  
www.arthrex.com

**Arthrex GmbH**  
Erwin-Hielscher-Strasse 9  
81249 München, Germany  
Tel: +49 89 909005-0  
www.arthrex.de





**ENGLISH**

**Knot 2: D to 8**

**DEUTSCH**

**Knoten 2: D nach 8**

**FRANÇAIS**

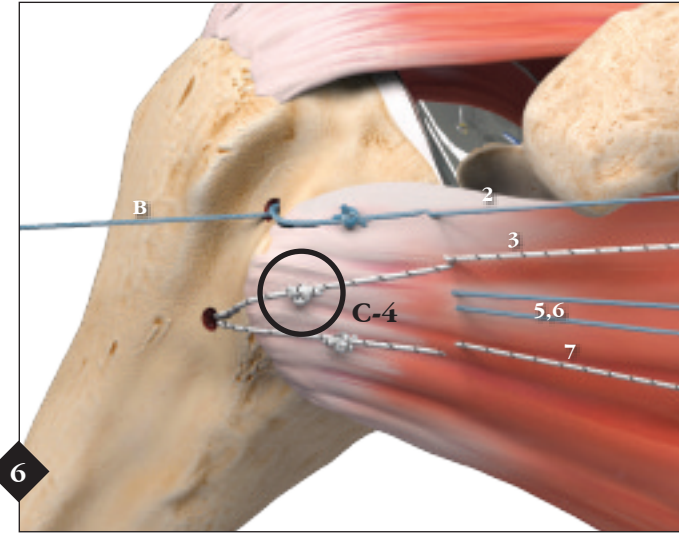
**Nœud 2: D à 8**

**ITALIANO**

**Nodo 2: da D a 8**

**ESPAÑOL**

**Nudo 2: D a 8**



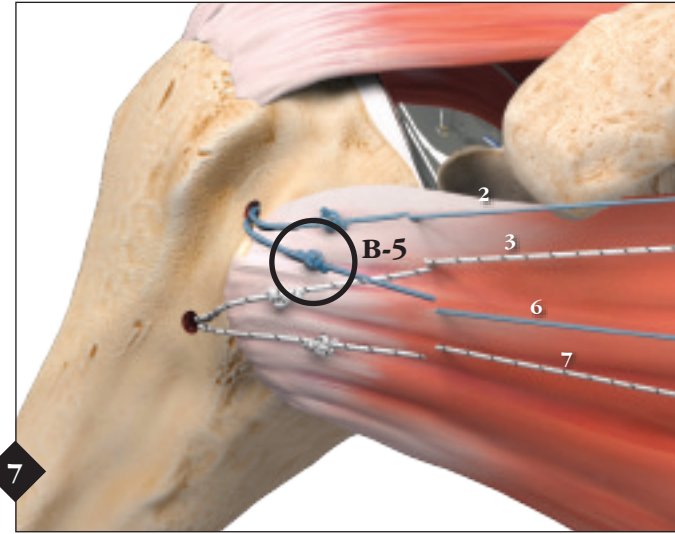
**Knot 3: C to 4**

**Knoten 3: C nach 4**

**Nœud 3 : C à 4**

**Nodo 3: da C a 4**

**Nudo 3: C a 4**



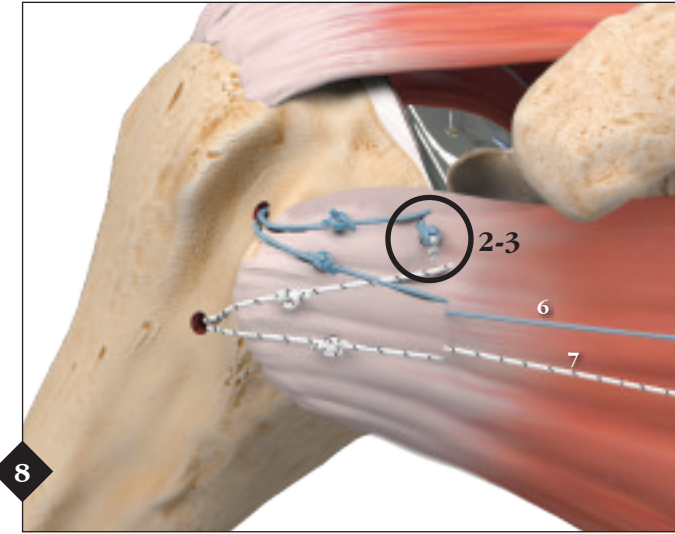
**Knot 4: B to 5**

**Knoten 4: B nach 5**

**Nœud 4: B à 5**

**Nodo 4: da B a 5**

**Nudo 4: B a 5**



**Knot 5: 2 to 3**

Tension the sutures by direct pull to take slack out of the suture construct. Avoid a sawing motion as this can rupture the sutures.

**Knoten 5: 2 nach 3**

Ziehen Sie die Nähte fest, indem Sie direkt an den Fäden ziehen, bis diese nicht mehr schlaff hängen. Vermeiden Sie eine sägende Bewegung, da die Fäden dadurch reißen könnten.

**Nœud 5: 2 à 3**

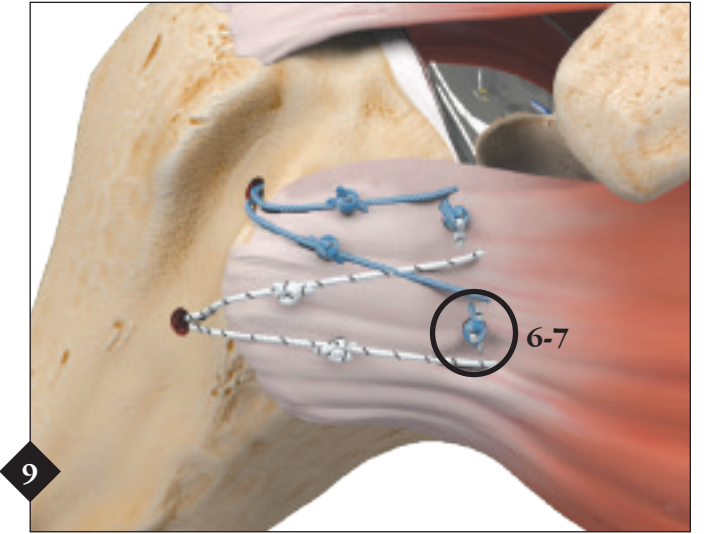
Tendre les sutures en tirant directement pour éliminer le mou dans la construction des sutures. Eviter le mouvement de sciage qui risquerait de rompre les sutures.

**Nodo 5: da 2 a 3**

Stringere le suture tirando direttamente e in modo da serrare tutto il filo. Per non rompere le suture, evitare movimenti laceranti.

**Nudo 5: 2 a 3**

Para tensar las suturas, tire en un solo movimiento directo para eliminar la flojedad en la estructura de la sutura en cuestión. Evite dar tironcitos de adelante a atrás ya que puede romper las suturas.



**Knot 6: 6 to 7**

Dynamic compression of the tendon occurs over the lesser tuberosity as the suture construct is tensioned. Consider additional sutures in the rotator interval to complete repair.

**Knoten 6: 6 nach 7**

Über dem Tuberculum minus erfolgt eine dynamische Kompression der Sehne, da die Nähte gespannt sind. Bringen Sie ggf. weitere Nähte im Rotatorenintervall an, um die Rekonstruktion abzuschließen.

**Nœud 6: 6 à 7**

La compression dynamique du tendon se produit au niveau du trochin lorsque la construction de la suture est mise en tension. Envisager des sutures supplémentaires dans l'intervalle des rotateurs pour compléter la réparation.

**Nodo 6: da 6 a 7**

La compressione dinamica del tendine sull'osso si verifica sulla piccola tuberosità dell'omero al momento del tensionamento della sutura. Magari aggiungere altre suture lungo l'intervallo dei rotatori per completare la riparazione.

**Nudo 6: 6 a 7**

A medida que se tensa la estructura de la sutura se produce una compresión dinámica del tendón sobre la tuberosidad menor. Para completar la reparación, considere utilizar más suturas en el intervalo del rotador.